

 <p>SMEAS da Maia Serviços Municipalizados de E. e Saneamento da Maia</p>	<p>Autorização de Débito Directo SEPA / <i>SEPA Direct Debit Mandate</i></p> <p>Referência da autorização (ADD) a completar pelo Credor. <i>Mandate reference – to be completed by the creditor.</i></p>
<p>Ao subscrever esta autorização, está a autorizar o 'nome do município' a enviar instruções ao seu Banco para debitar a sua conta e o seu Banco a debitar a sua conta, de acordo com as instruções do 'nome do município'. Os seus direitos incluem a possibilidade de exigir do seu Banco o reembolso do montante debitado, nos termos e condições acordados com o seu Banco. O reembolso deve ser solicitado até um prazo de oito semanas, a contar da data do débito na sua conta. Os seus direitos são explicados em declaração que pode obter no seu Banco. Preencha por favor todos os campos assinalados com *. O preenchimento dos campos assinalados com ** é da responsabilidade do Credor.</p> <p><i>By signing this mandate form, you authorise the {NAME OF CREDITOR} to send instructions to your bank to debit your account and your bank to debit your account in accordance with the instructions from {NAME OF CREDITOR}. As part of your rights, you are entitled to a refund from your bank under the terms and conditions of your agreement with your bank. A refund must be claimed within 8 weeks starting from the date on which your account was debited. Your rights are explained in a statement that you can obtain from your bank. Please complete all the fields marked *. Fields marked with ** must be completed by the Creditor.</i></p>	
<p>Identificação do Devedor <i>Debtor identification</i></p>	<p>_____</p> <p>* Nome do(s) Devedor(es) / <i>Name of the debtor(s)</i></p> <p>_____</p> <p>Nome da rua e número / <i>Street name and number</i></p> <p>_____</p> <p>Código Postal / <i>Postal code</i> Cidade / <i>City</i></p> <p>_____</p> <p>* Número de conta – IBAN / <i>Account number - IBAN</i></p> <p>_____</p> <p>Código consumidor</p> <p>_____</p> <p>País / <i>Country</i></p> <p>_____</p> <p>* BIC SWIFT / <i>SWIFT BIC</i></p>
<p>Identificação do Credor <i>Creditor identification</i></p>	<p>Serviços Municipalizados de Água e Saneamento da Maia PT53ZZ112176</p> <p>* Nome do Credor / <i>Creditor name</i> ** Identificação do Credor / <i>Creditor identifier</i></p> <p>** Identificação do Credor / <i>Creditor identifier</i></p> <p>Rua Dr. Carlos Pires Felgueiras</p> <p>** Nome da rua e número / <i>Street name and number</i></p> <p>4470-157 MAIA Portugal</p> <p>** Código Postal / <i>Postal code</i> ** Cidade / <i>City</i> ** País / <i>Country</i></p>
<p>Tipo de pagamento <i>Type of payment</i></p> <p>Local de assinatura <i>City or town in which you are signing</i></p> <p>Assinar aqui por favor <i>Please sign here</i></p>	<p>* Pagamento recorrente / <i>Recurrent payment</i> <input checked="" type="checkbox"/> ou Pagamento pontual / <i>One-off payment</i> <input type="checkbox"/></p> <p>_____</p> <p>Localidade / <i>Location</i> * Data / <i>Date</i></p> <p>_____</p> <p>* Assinatura(s) / <i>Signature(s)</i></p> <p>Os seus direitos, referentes à autorização acima referida, são explicados em declaração que pode obter no seu Banco / <i>Your rights regarding the above mandate are explained in a statement that you can obtain from your bank.</i></p>
<p>Informação detalhada subjacente à relação entre o Credor e o Devedor – apenas para efeitos informativos. <i>Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debtor – for information purposes only.</i></p>	
<p>Código de Identificação do Devedor <i>Debtor identification code</i></p>	<p>_____</p> <p>Escreva aqui o número de código, se desejar que o seu Banco mencione. <i>Write any code number here which you wish to have quoted by your bank.</i></p>
<p>Pessoa em representação da qual o pagamento é efetuado <i>Person on whose behalf payment is made</i></p>	<p>_____</p> <p>Nome do Devedor representado: se realizar um pagamento no âmbito de um acordo entre o {NOME DO CREDOR} e outra pessoa (p.e. quando está a liquidar uma fatura de uma terceira entidade), escreva aqui por favor o nome da outra pessoa. / <i>Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between {NAME OF CREDITOR} and another person (e.g. where you are paying the other person's bill) please write the other person's name here.</i></p> <p>_____</p> <p>Código de identificação do Devedor representado / <i>Identification code of the Debtor Reference Party</i></p>
<p>Entidade em cujo nome o Credor recebe o pagamento <i>Party on whose behalf the Creditor collects the payment</i></p>	<p>_____</p> <p>Nome do Credor representado: o Credor deve fornecer esta informação, sempre que estiver a efetuar cobranças em representação de outra entidade. Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party.</p>
<p>Relativamente ao Contrato <i>In respect of the contract</i></p>	<p>_____</p> <p>Número de identificação do contrato subjacente / <i>Identification number of the underlying contract</i></p> <p>_____</p> <p>Descrição de contrato. Description of contract</p>